

# 一部揭示未来发展走向的权威之作

佩恩头脑敏锐，他对于推动美国和整个世界的动力有一种超强的感知，在本书的每一页你都能体会到。

——比尔·盖茨

这本书会让你用一种全新的视角去观察这个世界。

——比尔·克林顿



## 决定未来大变革的潜藏力量

〔美〕马克·佩恩 (Mark J. Penn) E. 金尼·扎莱纳 (E. Kinney Zalesne) 著  
刘庸安 贺和风 周艳辉 译



中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press

# 小趋势

决定未来大变革的潜藏力量

〔美〕马克·佩恩 (Mark J. Penn) E. 金尼·扎莱纳 (E. Kinney Zalesne) 著  
刘庸安 贺和风 周艳辉 译



**microtrends**

the small forces behind tomorrow's big changes



中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press

## 图书在版编目(CIP)数据

小趋势:决定未来大变革的潜藏力量/(美)佩恩(Penn, M. J.), (美)扎莱纳(Zalesne, E. K.)著;刘庸安,贺和风,周艳辉译.-北京:中央编译出版社,2008.9

书名原文:Microtrends

ISBN 978-7-80211-743-3

I. 小… II. ①佩… ②扎… ③刘…④贺…⑤周… III. 社会发展-趋势-研究 IV. K02

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 140374 号

Microtrends : the small forces behind tomorrow's big changes

by Mark J. Penn with E. Kinney Zalesne

Original English Language edition Copyright © 2007 by Mark Penn

Simplified Chinese Translation Copyright © 2008 by Central Compilation and Translation Press

This edition published by arrangement with Grand Central Publishing, New York, USA.  
All rights reserved.

本书中文简体字版由 Hachette Book Group USA, Inc. 通过 Andrew Numberg Associates International Ltd. 授权中央编译出版社独家出版发行。版权所有,侵权必究。

## 小趋势:决定未来大变革的潜藏力量

---

出版人 和 龔

责任编辑 张维军

出版 中央编译出版社

地址 北京西单西斜街 36 号(100032)

电话 010-66509360(总编室) 010-66509361(编辑部)  
010-66509364(发行部) 010-66509618(读者服务部)

网址 <http://www.ctpbook.com>

经销 全国新华书店

印刷 北京蓝海印刷有限公司

开本 700 × 1000 毫米 1/16 印张:29.5

字数 405 千字

版次 2008 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

定价 55.00 元

---

本社常年法律顾问:北京建元律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

## 中文版序言

在当今世界急剧变化的浪潮中,共同性的扩大和差异性的张扬是并行不悖的两种趋势。互联网等新技术革命成果的普及,交通和通讯的空前便利,统一市场的迅速扩张,越来越多的共同游戏规则的制定,使传统的社会经济和文化受到猛烈冲击,许多事物显现出全球化或者说一体化的趋势。但是,这种共同性的发展,并没有抹煞世界的差异性;而毋宁说,共同性的扩大正是以差异性的存在为前提的。不仅固有的差异性依然顽强地存在着,在新的条件下还生发着新的差异性。大以至于国家社会经济制度,小而至于公众日常琐细的生活习俗,都是如此。我们依然生活在丰富多彩的世界里,今后仍将在丰富多彩的世界里生活。这是我读了这本《小趋势》所引发的一点感想。

这是一本具有敏锐洞察力的著作。作者是美国著名的民意调查专家,为多家大公司服务,并且做过美国总统的战略顾问。其安身立命的看家本领,就是这本书所反映的对美国诸多社会现象的分析。作者并不以深刻的理论分析见长,而是以独特的视角,广泛涉及美国商业社会预言中的时髦话题,通过纷繁多变的美国社会生活百花筒,揭示出许多新的发展趋势。读者从这本书可以看出,美国的社会生活正在发生多么巨大而又静悄悄的变化。作者名其书曰《小趋势》,但讨论的并不是无关紧要的琐事,而是如副标题所标明的,是“决定未来大变革的潜藏力量”。作者善于发现社会生活大潮中新近表现出来的差异,见微知著,从细微处洞察未来发展,得出人们不曾注意,或者已经被研究者从不同的侧面触及而决策者尚未引起关注的趋势。文字叙述和社会调查数据的背后,往往包含着对企业家或者政府的决策建议,其中也不乏对美国时弊的针砭。当然,本书所讨论的,并不是通常所说的根本社会经济制度问题,我们也未必同意作者的所有见解,但无疑

都是对国家的社会经济政策和体制有重要影响的问题。不仅可以借此了解美国,也有助于预见中国,因为这里所揭示的美国社会生活中的新趋势,有的在我国已经或隐或显地表现出来——你读读就知道了——需要预为之谋。

中国和美国有很大不同。社会制度不同,历史文化传统不同,发展阶段不同。但是,就当今中国社会变革的广度和深度而言,那是美国所远不能比拟的,恐怕也超过世界上绝大多数国家。经济体制的改革,经济发展方式的转变,工业化和城市化的推进,城乡二元经济结构的转型,使中国处于前所未有的社会大变革之中。整齐如一和“清一色”的社会生活,正在变得越来越多样化。人们的生活,不仅是物质生活,包括思想文化活动独立性、选择性、多变性和差异性都在空前增强。由于我们往往是以非常矛盾的方式经历着这种变化,使这种独立性、选择性、多变性和差异性增添了更为复杂的景观。妥善处理共性和个性、普遍性和特殊性的关系,是实现社会和谐的主题中应有之义。对于日益增强而复杂的独立性、选择性、多变性和差异性,首先是要了解,也要学会尊重,并且适当地加以引导。这就需要进行更多方面深入细致的调查研究,唯有如此,才能准确把握现阶段中国社会经济、政治、文化和社会生活的变化趋势。这种调查研究不仅对于政府决策者、企业家和社会科学研究者有用,对于其他社会阶层的读者也有益处。应该说,这些年我国的统计工作和社会调查工作都是有显著进步的,但同剧烈变化着的社会生活相比仍然显得不足。我们往往停留在抽象的判断和认识层次,不大重视对社会生活变化的细致入微的调查和分析,而正是这种细微变化往往预示着未来的发展趋势。《小趋势》这类著作,可以增进我们对自己周围所发生的微妙变化的观察与思考,它所提供的调查和分析方法也是值得借鉴的。

《小趋势》所讨论的是严肃的社会问题,但文笔生动,语言幽默,常有机智的譬喻穿插其间,阅读不觉费力。统计数据虽多而仅以说明问题为度,能增加可信度而又没有枯燥繁琐之嫌。这也是目下我国同类著作不多见的。我饶有兴趣地读了书稿,觉得对中国读者会有些帮助,故乐为之序。

王梦奎

2008年6月7日

## 译者前言

26年前，也就是1982年，美国著名未来学家约翰·奈斯比特(John Naisbitt)写过一本风靡一时的书《大趋势：改变我们生活的十个新方向》(Megatrends: Ten New Directions Transforming Our Lives)。作者根据他所观察到的美国，乃至世界已经进入或即将进入“信息时代”的特征，预言美国将按照十个“大趋势”向前发展，而这十个“大趋势”将影响到美国，乃至世界的“社会组织结构、制度的变化和每个人的日常生活、工作与政治态度”。

四分之一世纪过去了，美国，乃至世界确实发生了巨大的变化。不过在有些人看来，美国和世界并没有像约翰·奈斯比特所预言的一样，只朝着十个“大趋势”的方向发生变化，而是按照比十个“大趋势”多得多的“小趋势”在发生变化。这些人当中的两位就是本书的作者马克·J·佩恩(Mark J. Penn)和E·金尼·扎莱纳(E. Kinney Zalesne)。他们在2007年向美国和世界推出的《小趋势：决定未来大变革的潜藏力量》(Microtrends: The Small Forces Behind Tomorrow's Big Changes)中就是这样认为的。现在这本书的中译本就摆在读者的面前，读者可以看到，两位作者的基本观点是，“仅仅根据‘大趋势’或普遍的经验，你不可能更多地了解这个世界。在今天这个分裂的社会，如果你要成功地做一些事情，你必须了解只有细心观察才能发现的那些群体，它们正在按照纵横交错的方向迅速而激烈地发展和运动。这就是小趋势”。而这些“小趋势是一种只有细心观察才能发现的正在成长的群体，他们有目前众多公司、销售商、决策者和其他将影响社会行为的人或机构不能满足的需求”。

两位作者确实是“细心观察”的人。马克·J·佩恩是位顶尖级的政治家的战略问题顾问，也是一家公共关系公司的CEO。他对美国，也许还可以说，他对世界的观察是广泛而又深刻的，而且他的“大脑异常敏锐”，常常能够

从“独到睿智的视角”观察到只有细心人和聪明人才能观察到的事物。E.金尼·扎莱纳也是美国联邦政府中的常客，一直以“社会变革的视角”来观察世界，从而以“自己独到的精神见解”为白宫效力。应该说，两位作者的观察力是一流的。他们通过对美国社会的细心观察，发现了美国社会中的很多“小趋势”。他们对“小趋势”的定义是：在美国3亿人口中，只要有1%，即300万人口在价值观或生活习惯，或行为方式，甚至在身体特征（太胖、太瘦、高大、娇小或者左撇子）上相同或近似，从而构成了一个群体，且具有目前社会不能满足的共同需求，即是一种“小趋势”。作者用敏锐的目光捕捉到75个“小趋势”，并按照15个主题对它们进行了分类，这15个主题是：爱情、性与男女关系；工作生活；种族与宗教；健康与快乐；家庭生活；政治；少男少女们；食品、饮料与节食；生活方式；金钱与阶级；外观与时尚；技术；休闲与娱乐；教育；国际。这些小趋势涉及到政治、经济、社会、文化，简直可以说是包罗了当代美国人的方方面面，读起来，确实像是在读当今美国的“百科全书”。在叙述和分析一些“小趋势”的时候，作者还把美国的这些“小趋势”与国际同类“趋势”进行比较，用一种世界的眼光来观察，来分析，从而为他们自己的结论提供更广泛的支持。

当然，仅仅是笼统地描述这些“小趋势”，应该来说不是很困难的。但两位作者除了“细心观察”以外，还广泛利用美国政府机构公布的数据，以及美国民间权威的调查公司的数据（实际上，马克·J.佩恩自己就是一家著名调查公司的CEO）为自己的观点说话。这可真应了这样一句话：“美国人，什么都拿数据说事儿。”于是，我们在大部分章节中都能看到图表和统计数字。这为我们进一步了解和研究美国社会提供了社会学和统计学的工具。

作者发现“小趋势”，是为了让美国社会迎合已经形成的“小趋势”，或者为正在形成的“小趋势”做好准备。而这种迎合和准备首先是需要更新观念的。说到观念，我对作者在谈论一种“小趋势”时发自内心的—番感慨印象极深。作者说，（在美国黑人中）

事实的真相是，新一代出现了，21世纪第一个10年的现实也应该取代1950年代和1960年代的老观念了。黑人社会取得的进步，简直令人感到惊异。虽然每年有数以万计的黑人青少年触犯法律，但是，每年也有数以万计的

黑人青少年走进大学的校门,为自己设计第一流的职业生涯。黑人青年是大学毕业生中人数增长最快的群体,他们毕业后常常能找到收入丰厚的工作。这个超级成功者阶层的出现,正在改变着美国的文化,瓦解着旧有的成见,摧毁着办公室和高层政治决策机构中的种族壁垒。关于黑人青年学坏的消息越来越少了,而关于他们走正路的新闻却越来越多了。体制正在发挥着推动年轻黑人中的这种小趋势向前发展的作用。

……(这)还意味着黑人青年正在稳步地致富和切实地发挥着领导社会的作用。实际上,大部分美国的黑人孩子,包括男孩子在内,都在上学,他们虔诚地信赖美国的民主制度,为了使美国更加美好,他们会做出(或更多地做出)自己应该做出的贡献。他们不仅应该成为技术、服装、体育和娱乐产业重要的目标市场,他们也应该获得就学、就业、充当志愿者和充任各级领导的机会。

确实,美国有太多的黑人青年在拼搏,我们这个富裕的国家必须切实关心他们的问题。但是,媒体和市场营销专家也需要纠正某些陈腐的看法,大部分黑人青年有着非同一般的公民意识,他们的表现堪称模范。黑人中也有一些超级成功者,他们的成就毫不逊色于白人成功者。在这个具有成功取向的群体推动下,黑人社会或迟或早会发生根本的变化。在如此众多的美国人似乎没有采取正确的行为方式的时候,他们做出了正确的表率。

读到此处,我不禁想到我最近在美国与黑人交往的一个小故事。今年早春季节,我到了美国的费城。费城是美国的一个黑人人口居多的大城市,在美国历史上,有着悠久的历史传统。有一天,天气很冷,我在市中心闲逛。因为冷,就到位于 South Broad Street 上的 Borders 书店里去避寒。我在那里看到很多黑人在看书,其中不少是黑人青年。我发现他们很讲究公德,看完一本书,就放回原处,然后再拿一本书看。他们看的书有艺术类的,有文化类的,也有政治、历史、法律等人文社会科学类的。他们看书时,神情专注,旁若无人,总之是非常的投入;偶尔还会跟同伴轻声细语地交流几句。我受到他们的感染,也很专心地浏览架上的图书,并买了几本我很喜欢的书。在我快离开时,我想请他们给我在这家书店留影纪念。说实在的,看到他们在那样专心地看书,我真不忍心打搅他们。但我没有办法,因为没有其他人在旁边。当我充满歉意地向旁边的一位黑人青年提出我的要求时,他非常爽快地答应了,并为我以书店落地窗透进来的大教堂为背景拍了一张照片。



如果说,故事说到这里,也没有什么值得我感动的,可故事还没有完。我看完照片,觉得取景、构图都不理想,而且光线也有些暗,我就跟他说,能不能再拍两张。他说,当然可以。然后我就给他讲怎么取景,怎么构图,怎么用光。他睁大眼睛,张开嘴巴,非常认真地听,而且还不时地点头,说OK。然后,我摆好pose,他准备照。也许是因为他比我高,找不到我所要求的角度,也许是因为什么其他原因,他一会儿把照相机抬高,一会儿把照相机放低;一会儿蹲着,一会儿坐下,甚至做士兵卧倒射击状,摆弄了好半天,才按下了快门。我接过相机看他的作品。非常遗憾,还是没有达到我的要求。我不好再麻烦他了,说了声谢谢就要走。可他问我“OK?”因为我认为不OK,所以我不能说OK。这位可爱的黑人年轻人跟我说了一声“对不起”,就让他的一个同伴来为我重照。如此反复了几次,终于达到了我基本满意的程度。我非常真诚地说了好几遍“谢谢”,然后才依依不舍地离开了书店。

在我过去读到的关于美国黑人出版物中,不少都是把美国黑人,尤其是美国黑人青年与贫困、饥饿、绝望,甚至吸毒、强奸、杀人、放火这类令我非常厌恶的词汇联系在一起。我在美国的时候,也有不少朋友非常善意地劝告我“天黑不要到黑人多的地方去”,“不要带很多现金,免得被人盯上,特别是被黑人盯上”。但在我横跨美洲大陆的愉快的旅行中,无论是在费城还是在旧金山,无论是在纽约还是在华盛顿,无论是那些可爱的黑人中学生,还是那些敦厚的黑人妇女,以及像汤姆叔叔那样慈祥的黑人老人,对人都很和善,都很愿意帮助陌生人,而不是“不跟陌生人说话”。在美国的旅行中,我从包括黑人在内的美国人当中得到过很多热情、无私和慷慨的帮助。他们都以帮助他人为自己的快乐,都很阳光,都对自己的生活以及别人的生活充满了热爱,尤其是在那些黑人青年身上,我还感觉到了一股蓬勃向上的可贵精神。

据这本书的作者说,按照美国好公民的三条标准——定期上教堂、积极从事志愿者的活动和参加投票——来对黑人青年和白人青年做个比较,数据显示:“黑人青年不仅优于白人青年,也完全可以称之为是黑人中的楷模。”对于这种说法,我没有亲眼验证过,但我在美国短暂的经历,使我或多或少地相信这种说法,至少我过去对美国黑人,尤其是对美国黑人青年的那种误解早就烟消云散了。所以当我再次在一些城市的街头徜徉的时候,

朋友们对我善意的劝告早就被我忘在脑后了。

当然,必须承认,我去美国只是走马观花,观察虽然是近距离的,但时间是短暂的,认识也是比较肤浅的。但我参与翻译的这本书却印证了我对美国黑人留下的良好印象。至少当我再看到贫困、饥饿、绝望,甚至吸毒、强奸、杀人、放火这类令我非常厌恶的词汇时,首先想到的不是黑人,尤其不是黑人青年。我希望,这本书谈到的“黑人中的楷模”这一“小趋势”能够改变那些没有去过美国,但因受到某些传媒的宣传,对美国黑人,尤其是对黑人青年产生负面看法的人的看法,或者消除那些以前去过美国,但对美国黑人印象不怎么好的人对黑人的误解。

其实在我们的生活中,大多数误解并不是我们直接体验的结果。之所以对一些事物产生了误解,形成了不容易改变的范式和偏好,除了受到外界——包括媒体的宣传、意识形态的灌输,等等——的影响之外,在很大程度上是我们受到了传统观念的束缚,看不到事物的变化,因此对新的事物、新的现象比较隔膜,甚至反感。但世界在变化,人的观念也需要改变,因为只有人的观念改变了,才能获取力量,以适应这个世界的变化,并进一步推动这个世界的变化。写到这里,我想到今年3月出版的一期《时代周刊》(TIME)上的一篇封面文章:《改变世界的10个观念》(10 Ideas that are Changing the World)。编辑在介绍这篇文章的时候说:观念改变着世界。一种新观念的力量就是转变我们生活和思维方式的发动机。”是啊!同蒸汽机、火车、轮船、飞机、火箭、原子弹、电子计算机这些发明来比较,观念的力量不知道要大出多少倍。观念的力量是怎么估计都不过分的,因为无论什么新的发明,也不管这些新的发明具有多么大的力量,都是人的观念转变的结果。观念改变着我们的生活,观念改变着我们的思维方式,观念的改变使人变得比以往任何时候都要聪明。于是因观念转变而变得聪明起来的人们就会发现正在变化的世界中的无数个“小趋势”,从而发现无限的机会。也许正是作者改变了观念,使他发现了“足球妈妈”、“举足轻重的摇摆选民”和“奋起斗争的非法移民”等“小趋势”,并建议他们的政治家雇主改变竞选战略,从而赢得更多的选民;也许正是因为作者发现不少人改变了对爱情、婚姻、家庭的传统观念,所以他发现了“通勤夫妻”和“LAT夫妻”以及“高龄奶爸”这样的“小趋势”。而他对这些“小趋势”的详尽描述也许会让商

家睁大眼睛,盯着能够使他们发财,甚至发大财的机会。因为对任何商家而言,谁敢对至少有 300 万人口的庞大的客户群视而不见呢?

其实,如果细心的中国读者比照美国的“小趋势”来观察中国当今社会的话,也许能够发现比美国多得多的“小趋势”。因为道理很简单,中国的人口比美国多出 10 亿,尽管 13 亿中国人生活在与美国不同的经济发展阶段,各自的教育程度不同,对外界的敏感度也存在着千差万别,但同样都向往着生活的富足、精神的欢乐。现在的中国人,尤其是中国的青年人渴望进取,渴望实现自己的人生价值。他们不想重复父辈的生活,他们要主宰自己的命运,编织自己的梦想。而随着各种思潮、时尚、机会的涌动,这种欲望的冲动会以各种方式迸发出来,从而使追求目标相同、个人喜好相似、行为方式相近、家庭背景相仿的人形成无数个“小趋势”(只不过在中国,我们称之为“族”)——比如“白领族”、“打工族”、“健身族”、“爱美族”、“供房族”、“有车族”、“丁克族”、“独身族”、“啃老族”、“讨厌跟家长一起住族”、“舍不得吃,舍不得喝族”、“有钱不花,死了白搭族”,等等。问题在于政治家能否及时地发现这些“小趋势”,并针对这些“小趋势”制定适当的社会政策,引导积极向上的“小趋势”健康地发展,把那些对社会来说不那么健康的“小趋势”的负面影响降到最小程度。问题还在于商家能不能对这些“小趋势”进行精细的划分,从而发现自己现成的或潜在的客户群,不仅为自己赚钱,也为别人提供赚钱的机会,而且更重要的是,帮助政府解决令人头疼的就业问题。总之,尽管中国经济不如美国发达,文化也不如美国多元,但中国同样存在着“小趋势”。我们希望读者看完这本书,能够比照大洋彼岸的“小趋势”,举一反三,发现更多的具有中国特色的,而且可能对未来中国社会产生影响的“小趋势”。这就是我们愿意翻译这本书的原因之一。

本书是集体翻译的成果。刘庸安翻译了序言、第一部分至第四部分的第一、二节;贺和风翻译了第五部分至第十一部分;周艳辉翻译了第十二部分至第十五部分和结束语以及致谢,刘庸安对周艳辉翻译的部分进行了校改。中南民族大学外语学院英语专业 05 级学生丁昊同学翻译了第四部分的第三、四、五节,贺和风对丁昊同学的译稿进行了校改。全书最后由刘庸安统稿。

在本书翻译过程中，我们得到了我们的同事许宝友同志的热情帮助，在此，我们对他表示诚挚的谢意。

最后需要说明的是，本书反映的是美国最新的生活方式、最新的生活习惯、最新的价值观念，而且作者用词考究，语言生动、幽默，极富口语化，要想准确地译译原文的意思，还原作者的文风，对于我们这些不太熟悉美国社会生活，对当代美国英语的发展没有进行过专门研究的人来说，无疑是一种不小的挑战。因此，尽管我们尽心尽力，想努力为读者提供一个一流的译本，但因能力不逮，难免有错译和疏漏之处，敬请方家不吝指正。

译 者

2008年8月于北京西单西斜街

## 英文版序言

1960年,大众汽车公司(Volkswagen)的一则广告震动了整个汽车世界,广告的整体画面只有寥寥几个字:想想小的吧。这是一个革命性的想法——一个在成功就是资本增值和扩大地盘的时代,要求改变想法,降低期望值,缩小规模的号召,就连你在路上开车,也是如此。

在美国正在变成一个世界超级大国,正在成长为一个具有支配地位的经济体,正在为全球市场确定步伐的同时,作为一种反文化现象,大众牌甲壳虫小汽车(Beetle)开了出来——这代表着与1950年代的那种什么东西都追求大的想法完全相反的个性。

美国从有汽车以来就从来不习惯于小汽车。但问问三分之二的美国人,他们就会告诉你他们都是在为小企业工作。美国人只有在首先看到将引起大变化的那些小的、具体的步骤时,他们才愿意做些大的改变。而且,他们还向往着美国小城镇的生活方式。今天,在美国最大的运动中,很多都是小的——一般来说,都是大家看不到的,除非是最细心的观察者。

《小趋势》的基础是这样一种理念,即在我们这个社会中正出现一些最有力的力量,它们是与我们的直观相反的一些趋势,这些趋势正在塑造着马上就要出现在我们面前的明天。有那么多人关注着少男少女的犯罪问题,却很难看到那些与过去完全不同的年轻人正在走来。有那么多人把贫困看成恐怖主义的原因,却很难看到躲在很多袭击背后的正是那些富有的、受过教育的恐怖分子。有那么多人关注着大的、有组织的宗教,却很难看到发展最快的正是那些新的、小的教派。

个人选择的力量从来都不是很大的,而且这些选择的理由和方式从来都是不难理解的,也是不难分析的。在市场营销或政治选举中,把小作为目标的技巧——找出那些小的、人员密集的亚群体,就他们的个别需求与他

们进行交流——从来就没有得到过更多的重视。对待世界的那种千人一面的方法已经行不通了。

30年前,我在哈佛大学拉蒙特图书馆(Harvard's Lamont Library)里看过一本书,这本书的开头写道,“这本小书的观点与通行的观点不同,它是反传统的观点,这个观点是:选民不是傻瓜”。它的作者V.O.小基(V.O.Key, Jr.)得出了一个观点,从那天起,这个观点就一直指导我如何对选民,如何对消费者、公司、政府以及整个世界进行思考。如果你用正确的工具来研究事实,结果就会是,一般的美国人实际上是相当聪明的,他们会作出一些非常理性的选择。

但我差不多每天都听到专家们说,选民和消费者都是受到错误引导的没有头脑的家伙,他们往往根据一条领带的颜色就作出决定。这就是政治家们为什么向告诉他们穿褐色西装或祛除脸上皱纹的顾问们付费的原因。这就是很多商业广告往往讲与产品不相干的故事的原因。候选人和生意人往往不相信重要的事实和结果,他们常常才是傻瓜。我敢打赌,在所有的信息交流中,至少有三分之二的信息因为是只有制造者才懂的文字和图像而被白白浪费掉了。

本书的看法是,30年过去了,V.O.小基的观点不仅仍然站得住脚,而且应该成为理解美国和世界上出现的各种趋势的指导原则。人们对于他们在日常生活中所作出的选择,并不非常复杂,并不具有更多的个性,并不是了解得更多。但正如V.O.小基所说,要发现潜藏在这些选择之下的逻辑模式,就要做认真的科学研究。在面对人们似乎是矛盾的选择时,把它们归结为褐色西装和肉毒素<sup>①</sup>可能要容易得多。

实际上,今天的各种矛盾现象是显而易见的。尽管人们从来没有像现在这样钟情于健康食品,但麦当劳连锁店里巨无霸(Big Mac)的销售额却从来没有下降过。尽管福克斯新闻(Fox News)排名第一,但反战运动的消息却占据着大多数报纸的头版。尽管美国正在变得越来越老,但我们在广告和娱乐节目中所看到的美国在我们心中却永远年轻。尽管人们已经不再

<sup>①</sup> 肉毒素(Botox):美国在上世纪80年代发明的一种祛除面部皱纹的美容药品。自发明以来,受到欧美人士的青睐,并风靡世界。当时有专家预测,肉毒素注射除皱将成为“21世纪美容除皱的主要方法”。——译注

像以前那样约会了，但他们却比以前更关心那种更深入和更持久的男女关系了。尽管喝没有添加物的纯净水的人比过去多了，但喝“魔力”等添加了化学物质和咖啡因的能量饮料的人也比以前更多了。

事实上，若干大趋势决定美国和世界发展方式的整个想法，正在逐渐失去说服力。能够裹挟着我们大家一起走的大力量已经不复存在了。相反，美国和世界正在被一些错综复杂的选择拉开了距离，这些选择大量存在于“小趋势”——只涉及到百分之一的人口，但正在有力地影响着我们社会的那些小的、雷达都测不到的力量——之中。“小”就是新的“大”，这种说法好像没有充分根据。要想真正知道正在发生着什么，我们就得有比肉眼和灵巧的舌头更好的工具。我们需要有相当于高倍望远镜和显微镜那样的东西，用社会学的术语来说，这些东西就是民意测验、调查和统计数据。这些方法可以把要研究的东西切下一小片，把它放在显微镜下，把它放大，更清晰地研究它。与你过去曾想象的相比，你会在这种研究中更清楚地认识你自己、你的朋友、你的委托人、你的客户以及你的竞争对手。

在1996年为克林顿总统工作期间，我发现了一个雷达都测不到的群体，这个群体就是后来人尽皆知的“足球妈妈”(Soccer Moms)。(我很想为这项年轻的足球运动做些事，尽管实际上我要说的不是这件事。这个词专指那些忙于工作和照料孩子的住在郊区的妇女，她们是真正关心总统政策的人。)在那次竞选之前，人们一般都认为政治是由男人支配的，他们的家人投谁的票是由男人决定的。但在1996年，真实的情况却是，大多数男性选民已经对选举拿定了主意。剩下需要影响的人是那些由关心她们的工作和孩子的独立的妈妈们组成的新的组织，她们还没有明确认定哪个政党对她们的家庭会更好些。她们，而不是她们的丈夫，是具有决定作用的摇摆选民。为了把她们争取过来，克林顿总统发起了一场向抚养孩子的母亲伸把手的运动——在学校做吸毒化验、制定防止孩子吸烟的措施、限制媒体上的暴力内容、限制统一校服。这些妈妈们在实际生活中并不需要更多的政府作用，但在孩子们的生活中有那么一点点政府的力量，以便使孩子们中规中矩，她们还是很高兴的。

回想起来，一场深刻的政治变革就是因为发现了这么一个小小的趋势而引起的。以前，几乎所有的民主党人都盯着下层的、没有上过大学的工

人,特别是盯着制造业部门。但工会会员正在减少,制造业的就业状况不断萎缩,更多的人都要上大学,而且几乎美国所有的选民都把自己称为中产阶级。如果民主党人忽视了这些重要的趋势,他们就会坐失良机。

现在,候选人都热情地盯着“足球妈妈”——尽管有人要他们知道这些趋势是发展很快的,而且“足球妈妈”也向前发展了。现在10年过去了,她们的孩子正在准备上大学,她们当中有很多人都离了婚,她们自己的经济保障已经成为对她们来说与10年前抚养孩子同样大的一个问题。

由于所有的注意力都给了那些妈妈们,所以爸爸们——那些住在郊区、关注家庭、到办公室上班倒成了兼职的爸爸们——却在政治上、广告上和媒体上受到了忽视。在21世纪,爸爸与孩子相处的时间比历史上的任何时期都要长。麦迪逊大街(Madison Avenue)上的广告换了吗?爸爸们是回到学校运动的目标吗?

在未来的营销学中,可能会有一次大转变,这种转变与1996年在民主党政治中所看到的转变不会有什么两样。

通过民意测验发现趋势的技巧是,找到那些正在采取相同行动和追求共同愿望,从一开始就走到一起,或者通过体现他们需要的正确诉求而走到一起的群体。“足球妈妈”存在十几年了,但是,只有把她们看做美国的一个具有巨大影响力的投票群体,她们才能成为一个政治阶层。

今天,在不断变化的生活方式、互联网、交流的小型化以及经济全球化的共同作用下,个人主义被注入了新的含义,而这种赋有新意的个人主义正在有力地改变着我们的社会。根据全球化的观点,这个世界也许正在变得更为平坦,但它却住满了60亿个小小的精灵,他们不会乖乖地跟在一群人的后面,听任吆喝。不管他们的选择多么离奇,他们都能找到十万个或更多与自己拥有相同品味或志趣的人。

事实上,如果一种趋势涉及到百分之一的人口,就会对电影、畅销书或新的政治运动产生影响。个人选择的力量对政治、宗教、娱乐甚至战争正在发生着越来越大的影响。在今天的大众社会,只要让百分之一的人真心作出与主流人群相反的选择,就足以形成一次能够改变世界的运动。

就以美国的非法移民发生的变化为例。几年以前,他们还是被遗忘的美国居民,躲着日光,躲着当局。而今天,就在他们和他们拥有合法投票权



的亲戚们居住的地方,他们举行了政治集会,他们也许会变成新的“足球妈妈”。这些为了打破移民制度的藩篱而奋起斗争的移民,很可能就是下一届总统选举中最重要的选民,他们聚居的西南部各州对大选的结果具有举足轻重的影响,那里将成为新的战场。

在做生意的时候也是如此,因为互联网很容易把人联系在一起。在过去,向分散在全国各地的各种各样的小群体推销某种产品几乎是不可能的。现在,找100万个要品尝你的葡萄酒的人,或者找100万个不能哄他们的孩子晚上睡觉的人,实在是小菜一碟。

数学不仅是重要的,而且也可能是灾难性的。如果伊斯兰恐怖主义分子在百分之一的美国人口中只让十分之一的人相信他们是对的,那么他们就会有30万名参加恐怖战争的士兵,就足以破坏我们这个社会的稳定。如果本·拉登(bin Laden)能使世界10亿穆斯林中的百分之一采取暴力,那就有1000万名恐怖分子——一个能使这个地球上最大的军队和警察力量都相形见绌的群体。今天聚集在一起的正是这些小群体的力量。

选择的力量是特别明显的,因为越来越多的美国人对他们自己的生活作出了决定。比如,美国人口增长率已经下降到0.9%,但家庭的数量却在爆炸。在离婚的人、长期单身的人、寿命很长的人和从来没有结婚的人中间,我们看到作为一家之长的数量正在爆炸——在2006年几乎达到1.15亿,而在1980年大约是8000万。包括独身的百分比从1976年的17%上升到2003年的26%。结婚并有孩子的家庭的比例下降了将近25%。

所有这些按照一种单身的、独立的生活方式生活的人正在把美国分成几百个很小的部分。单身的人和家里没有小孩的人,有更多的时间追求他们的兴趣,重新捡起他们的爱好,在网上冲浪,争论政治问题,或者出去看电影。按理说,现在应该没有人再去看电影了——你可以通过互联网下载或用即时付费的办法很快地看到正在上演的电影——但对拥有一个自在的星期六夜晚的人来说,电影是一种很实惠的选择,因为剧场正在涨价,而不是降价。更多的人有了比以前更多的可支配资源(包括金钱、时间和精力)。他们正在调动这些资源,以追求在过去从来没有得到过的个人的满足。因此,我们正在得到一张更加清晰的图画:这些人是谁,他们要什么。而且不管是在处理经济问题、政治问题,还是在处理社会问题时,只要有了这